

英

女

话

家

品

精

外文出版社

# 英文精品笑话

毕 磊 编

外文出版社

**图书在版编目 (CIP) 数据**

英文精品笑话/毕磊编. —北京: 外文出版社, 2004  
ISBN 7-119-03675-0

I. 英… II. 毕… III. 英语-对照读物  
笑话-英、汉 IV. H319.4: I

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2004) 第 023006 号

外文出版社网址:

<http://www.flp.com.cn>

外文出版社电子信箱:

[info@flp.com.cn](mailto:info@flp.com.cn)

[sales@flp.com.cn](mailto:sales@flp.com.cn)

**英文精品笑话**

编 者 毕 磊

责任编辑 王 蕊

封面设计 时振晓

印刷监制 冯 浩

出版发行 外文出版社

社 址 北京市百万庄大街 24 号 邮政编码 100037

电 话 (010) 68995963/68995883 (编辑部)  
(010) 68329514/68327211 (推广发行部)

印 刷 三河市汇鑫印务有限公司

经 销 新华书店/外文书店

开 本 64 开 字 数 60 千字

印 数 0001-8000 册 印 张 4.375

版 次 2004 年 5 月第 1 版第 1 次印刷

装 别 平

书 号 ISBN 7-119-03675-0/H·1591 (外)

定 价 10.80 元

版权所有 侵权必究



# 前言

生活不能没有幽默,就像不能没有空气和阳光。

在英语国家里,人们还是善于捕捉生活中的幽默的。遗憾的是,中国学生没有深深地认识到这一点,特别是不少人视英语学习为畏途,想当然地认为英语学习是件非常严肃的事情,忽略了其轻松愉悦的一面,把英语学习当成数学公式来解,使之陷入一种怪圈,甚至成为一种包袱。

本书从实用的角度入手选择的这



些英语笑话,体现了英语国家的风俗民情和文化韵味,充满时代气息,能开阔读者的视野,具有实用性和趣味性,便于读者学习。

本书收录的幽默故事像一个个个人生短剧,短小精悍,耐人寻味,让人开怀,发人深省,不仅可以作为日常交往的一种道具,还能让大家在幽默机智中畅游人生、尽情欢笑,可谓一举多得,其乐无穷。

愿本书能成为给你带来欢笑的好朋友!



Good News and Bad News 好消息和坏消息 /10

Two Birds 两只鸟 /12

I Didn't Notice It 我没看到它 /14

Visiting a Chicken Farm 参观养鸡场 /16

An Entrance Examination 入学考试 /18

The Losers 失主 /20

Columbus' Telephone Number

哥伦布的电话号码 /22

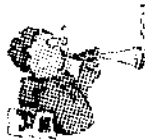
Mixed Doubles 混合双打 /24

My Sister's Fingers 我妹妹的手指头 /26

Vice-president 副总裁 /28

Smiling to Please You 逗你乐 /30

I'd Know Him Anywhere



- 他到哪儿我都能认出他 /32
- Buying Bread 买面包 /34
- The Composition Class 作文课 /36
- I am My Father 我是我爸爸 /38
- How Much is Ten Minus Ten? 十减十等于几? /40
- Class, Lass and Ass 班级、情人和蠢驴 /42
- A New Employee 新员工 /44
- Part-time Job 业余工作 /46
- Imitation 模仿 /48
- Who Should Be Given the Gift? 礼物该给谁? /50
- Bring Me the Winner 把打赢的那只给我拿来 /52
- I Can't 我不能 /54
- I'm Coming with You 我和你一起去 /56
- My Wife Will Exchange Them Tomorrow  
反正我太太明天会来换的 /58
- Why Did You Die So Early  
你为什么这么早死呢? /60
- Moving 如此搬家 /62
- 100 People Swindled 一百人受骗 /64



- The Big Sissy 大胆小鬼 /66
- I Was Ashamed 不好意思 /68
- Your Equals 与你同等的人 /70
- Good Idea 神算 /72
- An Abstract Noun 抽象名词 /74
- Logic Reasoning 逻辑推理 /76
- Dating for Mother 与母亲约会 /78
- A Birthday Present 生日礼物 /80
- Why Aren't You Listening? 你为什么不听讲? /82
- You Married My Mother 你娶了我的妈妈 /84
- What Are You Doing with the Pig?  
你和猪在一起干什么? /86
- Thank Goodness 谢天谢地 /88
- So Late 这么晚 /90
- As I Did 你也可以像我一样说假话 /92
- Have We Got a Dog? 我们家有狗吗? /94
- An Essential Correction 实质性的纠正 /96
- Guessing a Riddle 猜谜 /98
- Writing a Composition 写作文 /100





Taxi 出租车 /102

A Physics Examination 一次物理考试 /104

Half or Five Tenths? 半个还是十分之五? /106

A Family Quarrel 家庭争吵 /108

Children's Faults 孩子的缺点 /110

Who Were the Other Two? 另外两个是谁? /112

A Definition 定义 /114

Relative by Marriage 婆家的亲戚 /116

Key to the Success 成功的关键 /118

You Will Save Much More 你会省得更多 /120

Politeness 礼貌 /122

I Should Have Written it Down

我该写下来就好了 /124

God is Watching 上帝在监视着 /126

I'll Change My Name 我会改一个名字 /128

What Can I Say in Five Minutes?

五分钟我能说什么? /130

Big Head 大脑袋 /132

To Open the Door 开门 /134



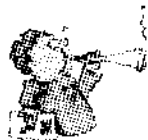
- You Could Try! 你可以试一试呀! /136
- The Father and His Son 父与子 /138
- Two Baths 洗两次澡 /140
- A Game 游戏 /142
- The Highest Number 最高数字 /144
- Don't Worry 别担心 /146
- Fishing 钓鱼 /148
- Yes, Both. 两样都是 /150
- Long Waiting 漫长的等待 /152
- He Was Six When He Left 他离家时六岁 /154
- Miss English Cowhide 英国牛皮女士 /156
- We're Both Wrong 我们俩都错了 /158
- You Might be as Lucky as That Man  
没准你会和他一样幸运 /160
- Get Me a Video 给我搞一台录像机 /162
- What's the Fuss About? 为什么大惊小怪? /164
- The Clerk Grows a Beard 职员留胡子 /166
- Truthfulness 诚实 /168
- The Morbid Business 可怕的差事 /170



- An Awkward Situation 尴尬的处境 /172
- Nothing to Nothing 零比零 /174
- One Spur Instead of Two 半副踢马刺 /176
- Seeing the Light 见到光明 /178
- What a Beach! 多宽阔的沙滩! /180
- The Judge and the Violinist 法官和小提琴手 /182
- Modern Art 现代艺术 /184
- Antifreeze 防冻液 /186
- Lightning 闪电 /188
- I'm Not Daft 我不傻 /189
- Lady First 母牛优先 /190
- Mother Was too Busy 妈妈太忙 /191
- When Do People Talk Least?
- 人们什么时候说话最少? /192
- A Clever Answer 聪明的回答 /193
- The Sun and the Moon 太阳和月亮 /194
- Beer 啤酒 /195
- Millionaire 百万富翁 /196
- I Don't Even Know Her 我还不认识她 /197



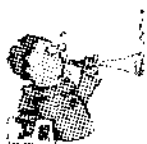
- I'm Still Paying! 我仍然在花钱 /198
- Mixed Emotions 百感交集乐队 /199
- Essay 作文 /200
- Don't Tell Her 不要告诉她 /201
- Formula for Water 水的分子式 /202
- Dinner 晚饭 /203
- Take the Other Half 买另一半 /204
- Play the Violin 拉小提琴 /205
- I Never Thought So 我没想到 /206
- That's Nothing 那算什么 /207
- New Drug 一种新药 /208
- Marry Him 嫁给他 /209
- Come over Tonight and Catch Mice!  
今天晚上来捉老鼠吧! /210
- What is Most? 什么之最? /211
- Fresh 新鲜 /212
- I've Saved You a Meal 我为您省了一顿饭 /213
- Correct 很对 /214
- When Was Rome Built?



- 罗马是什么时候建成的? 215/  
Overcrowded Moon 拥挤的月亮 /216  
Homework 家庭作业 /217  
The Dean's Words 院长的话 /218  
The Wood is Helpful to the Health  
木制的有益于健康 /219  
It's Not My Fault 这不是我的过错 /220  
To Scare Them 吓吓他们 /221  
What Would You Do? 你会怎么办? /222  
The Thinker 思想者 /223  
Shave My Head 刮头 /224  
Flying too Low 飞得太低了 /225  
Why Do I Live? 我为什么活着? /226  
Well-mannered 非常有礼貌 /227  
Call Again 下次再来 /228  
What Is Happiness? 什么是幸福? /229  
My father 我的父亲 /230  
What Can I Do? 我该做什么? /234  
He Understood! 他懂了! /236



- I Couldn't See Much 我没看到多少 /239
- I Work for the IRS 我在美国国税局工作 /240
- Keys? Kiss? 钥匙? 接吻? /244
- I Don't Believe It 我不信 /247
- Not to be Taken Out 概不外借 /250
- E-mail 电子邮件 /252
- The Trouble Must be at Your End  
问题肯定出在你们那儿 /256
- A Heavy Sleeper 瞌睡者 /258
- One Engine Left 只剩一个引擎 /261
- Charity 善意之举 /264
- It Isn't a Man but Robot  
你要的是一个机器人 /268
- His Sorrow 男孩的忧虑 /271
- Rope or Horse? 绳子还是马? /272
- Virtue 美德 /274



## ***Good News and Bad News***

The soldiers had been marching and fighting. They were dirty, hot and tired. One day, the General announced: "My men, I have some good news and some bad news for you. Which one would you like first?"

"The good news!" they all shouted.

"OK," said the General. "The good news is that I plan to give you one thousand dollars."

"Hurrah!" chorused the soldiers.

"And now for the bad news. Un-



fortunately all money is lost.”

## 好消息和坏消息

士兵们连续的行军作战，他们又累又热又脏。一天，将军宣布：

“士兵们，我有一些好消息和坏消息要告诉你们。你们愿意先听哪个呢？”

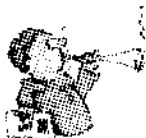
“好消息！”士兵们嚷道。

“好吧，”将军说。“好消息就是按计划给你们每人一千元”。

“乌拉！”士兵们高兴地大叫起来。

“现在呢，该是坏消息了。不幸的是所有的钱都丢了。”





## ***Two Birds***

**Teacher:** Here are two birds, one is a swallow, the other is a sparrow. Now who can tell us which is which?

**Student:** I cannot point out but I know the answer.

**Teacher:** Please tell us.

**Student:** The swallow is beside the sparrow and the sparrow is beside the swallow.